

أهلاً بكم!

نرحب بجميع زوارنا الذين يصلون معنا اليوم ونحرص على مشاركتكم في كنوزنا الروحية، وندعوكم للانضمام إلينا لتناول القهوة معنا في قاعة الكنيسة بعد القداس الإلهي. إذا كانت هذه أول زيارة لكم، يرجى أخذ القليل من الوقت لتوقيع سجل الزوار واستكمال بطاقة معلومات الزوار البيضاء والتي توجد في صحن الكنيسة، وإعادتها إلى أحد مرشدي الكنيسة. وكتذكير ودي، يُسمح فقط للمسيحيين الأرثوذكس الذين أعدوا أنفسهم بشكل صحيح من خلال الصوم والصلاة واعتراف من زمن قريب بالاقتراب من الكأس المقدسة لتناول القربان المقدس. ولكن يُسمح للجميع الاقتراب في نهاية القداس لاستلام الخبز المقدس المبارك. ونحن نتطلع للقائكم والترحيب بكم شخصياً في كنيسة مار الياس. يرجى توجيه الأسئلة إلى الأب مايكل مباشرةً.

#### PRAYER ON LEAVING THE CHURCH

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word: for mine eyes have seen thy salvation, which thou hast prepared before the face of all people: a light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

#### ANNOUNCEMENTS

- **The Holy Bread of Oblations today is being offered by the Elaine Bisharat & Family.** Please pray for the spiritual and physical well-being of Elaine Bisharat, and her children Edward and Nazarine Caraccioli. Georgette, Adele, Nahla, Amaal, Nawal and their families. **Also being offered in loving memory of** Salim, Hanneh, Saeed, Loulou, and Nisreen Bisharat. Edward and Barbara Caraccioli. **May their memory be eternal.**
- **Please pray for all the sick** and suffering, hospitalized and shut-ins of our community, especially Janet Saba, Salwa Makhlof, Elias Shamieh, Nada and Rima Tadros, Evelyn Gabriel.
- **Please pray for all those** who have suffered and lost loved ones in Palestine and the Middle East.

*St. Elias Antiochian Orthodox Christian Church*

*Rev. Fr. Michael Ibrahim*

**4988 Onondaga Road, Syracuse, NY 13215**

**Church: 488-0388 Cell: 973-641-8463**

**Church Office e-mail: [office@sainteliasny.com](mailto:office@sainteliasny.com)**

**For Bulletin Announcements** email at [office@sainteliasny.com](mailto:office@sainteliasny.com)

**For Liturgy Names & Coffee Hour** email the above

**Saturday:** Vespers at 5:00 PM followed by confession

**Sunday:** Orthros at 9:30 AM & Divine Liturgy at 10:30 AM

**Check out our website @ [www.sainteliasny.com](http://www.sainteliasny.com)**



## ST. ELIAS ANTIOCHIAN CHRISTIAN ORTHODOX CHURCH

JUNE 14, 2026

HIS EMINENCE METROPOLITAN SABA, ARCHBISHOP OF NEW YORK AND  
METROPOLITAN OF ALL NORTH AMERICA

HIS GRACE BISHOP ALEXANDER, AUXILIARY BISHOP OF THE DIOCESE OF  
OTTAWA , UPSTATE NEY YORK AND EASTERN CANADA

REV, FR. MICHAEL IBRAHIM

CHURCH: (315) 488-0388

FR. MICHAEL-973-641-8463

'DISCIPLES FIRST CALLED THEMSELVES CHRISTIANS IN ANTIOCH.' ACTS 11:26

# THE SUNDAY OF ALL SAINTS OF ANTIOCH & NORTH AMERICA & SECOND SUNDAY OF MATTHEW

*PROPHET ELISHA; METHODIOS THE CONFESSOR, PATRIARCH OF CONSTANTINOPLE*

**tone 1 / EOTHINON 2**

## **PRAYER ON ENTERING THE CHURCH**

I WILL COME INTO THY HOUSE IN THE MULTITUDE OF THY MERCY: AND IN THY FEAR I WILL WORSHIP TOWARD THY HOLY TEMPLE. Lead me, O Lord, in thy righteousness because of mine enemies; make thy way straight before me, that with a clear mind I may glorify thee forever, One Divine Power worshipped in three Persons: Father, Son and Holy Spirit. Amen.

## **CHURCH ETIQUETTE**

**O Lord, sanctify those who love the beauty of your house.**

When you enter the church, please remember that the church is a place of worship. Please do not disturb others as they worship God.

## **PLEASE TURN OFF ALL CELL PHONES.**

## **TROPARION OF THE PATRON SAINT OF THE CHURCH TONE 4:**

O Angelic of body the founder and corner stone of the prophets, the second forerunner of the advent of Christ, O Elias, venerable and glorious, thou didst send grace from heaven to thy disciple Elisha to dispel diseases and to purify lepers wherefore he abounds with healing to all those who honor him.

أيها الملاك بالجسم قاعدة الأنبياء وركنهم، السابق الثاني لحضور المسيح، إلياس المجيد الموقر، لقد

أرسلت النعمة من العلى لأليشع ليطرد الأسقام ويطهر البرص، لذلك يُفيض الأشفية بمكرميته دائماً"

## **THE SYNAXARION (Plain Reading)**

On June 14 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the Prophet Elisha; and Methodios the Confessor, patriarch of Constantinople.

On the Second Sunday after Pentecost, we celebrate the memory of the holy, glorious and all-laudable apostles, the Christ-loving shepherds and hierarchs, the holy and God-bearing Fathers, the glorious and victorious Martyrs and New Martyrs, and all the Saints who have shone as stewards of the Most Holy Patriarchate of Antioch, the Great City of God, from time immemorial to the present.

Most precious in the eyes of the Church is her choir of heavenly intercessors which stand before the throne of the Lord of hosts. The See of Antioch, whose apostolic establishment is recorded in the book of Acts (11:26), is especially blessed with an abundance of Saints in this glorified assembly. Being drastically reduced in both geographic area and numbers, having endured the ravages of time and wars, and bearing the loss of her finest church buildings and earthly goods, Antioch knows full well the worth of having laid up its treasures in heaven. The harvest of Antioch includes the Chief Apostles Peter and Paul; the Martyrs Ignatius, Artemios and Julian; and Barbara, Christina and Marina; the Melodists Romanos and Cosmas; John Chrysostom and John of Damascus; Ephraim and Isaac the

# Five Nuns beheaded in Persia: Martyrs Thecla, Mariamne, Martha, Mary, and Ennatha

Commemorated on June 9

During the time of the Persian king Saphor II (ca. 330 A.D.), a priest by the name of Paul was living near the village of Aza. He was wealthy and a lover of money, and he had with him five women who had consecrated their virginity to God. Saints Thekla, Mariamne, Martha, Maria, and Ennatha were adorned with the splendor of virtues. They were wealthy, and they entrusted their Spiritual Father with all their money. The greedy man prayed and chanted the Psalms with them, but he kept their money for himself.



When they learned that the priest Paul was rich, the Persians threatened to kill him and the five virgins if he did not deny Christ and give them some of his treasure. Since he preferred earthly riches, he accepted the Persian religion. The holy virgins said that they would rather suffer torture and death than deny Christ. Paul beheaded the women with a sword when they refused to follow his treacherous example. He did not enjoy his wealth for very long, however. The Persians drowned him the following evening in order to obtain all of the money. The holy virgins received their incorruptible crowns of glory from Christ in the year 346.

The five Virgin Martyrs are also commemorated on September 26.

~~~~~

## **WELCOME!**

We welcome all of our visitors who are praying with us today. We are eager to share with you our spiritual treasures, and invite you to join us for coffee-hour in the Fellowship Hall following the Divine Liturgy. If you are a first-time visitor, please take a few minutes to sign our Guest Registry book and complete the white VISITORS INFORMATION CARD which may be found in the Narthex, and return it to an usher. As a friendly reminder, **only Orthodox Christians who have properly prepared themselves through fasting, prayer and recent Confession may approach the Holy Chalice to receive Holy Communion. However all may come forward at end of Liturgy and receive blessed Holy Bread.** We look forward to meeting you and welcoming you personally to St. Elias. If you have any questions, please see Fr. Michael.

## Saint Kalliopi the Martyr



St. Kalliopi (Feast Day - June 8)

### Verses

*Looking beyond the beauty of what is made,  
Kalliopi beholds the beauty of the Lord.*

Saint Kalliopi, whose name means "beautiful-voiced," lived during the reign of Emperor Decius (249-251), though her homeland is unknown to us. In 250, the holy virgin, who was beautiful both physically and spiritually, was arrested by pagans due to the persecution of Christians, who wanted to force her to renounce her faith in Christ.

Having no intention to deny her love for Christ, she confessed her faith, and in return they beat her mercilessly and had her breasts severed. However, an angel of the Lord visited the Lord's servant and healed her. Afterwards, those possessed with idol-madness dragged her body over broken tiles and then burned her with fire. Following this torment they sprinkled salt over her wounds and rubbed her down with a coarse hair-cloth.

Finally, they beheaded the holy martyr, and Kalliopi, the faithful servant of the Lord, ascended into the heavens, bearing the prize of the contest in the glory of the Lord Jesus Christ.

Syrians; Joseph of Damascus and Raphael of Brooklyn; the Hieromartyrs Nicholas and Habib Khasha; and countless other saints known and unknown. For two millennia, the light of Christ has shown brilliantly upon the See of Antioch through these glorified children and heirs of their Heavenly Father.

On the Second Sunday after Pentecost, we also celebrate the memory of the Saints of North America.

Holy Orthodoxy in North America has produced saints in nearly all of the major categories of saints: Apostles (and Equals of the Apostles); Martyrs (and Confessors); Hierarchs; Monastic Saints; and the Righteous. We honor the holy ones whom Almighty God has revealed to us: the first revealed is the blessed elder Herman of Alaska. We also have the holy martyrs Juvenaly of Iliamna and Peter the Aleut; the holy hierarchs and enlighteners: Metropolitan Innocent Veniaminov, Patriarch Tikhon Belavin, Archbishop John Maximovitch, Bishop Nicholai Velimerovich of Zhicha; the righteous priests Yakov Netsvetov of Alaska and Alexis Toth; the archpriests John Kochurov and Alexander Hotovitsky who labored in America; and most recently, our Righteous Mother Olga of Alaska. We also honor those saints who are known only to God and we pray that He will reveal them to us one day. As we contemplate the lives of these saints, let us remember that we are also called by God to a life of holiness.

By the intercessions of all Thy Saints, O Christ our God, have mercy upon us.  
Amen.

### THE EPISTLE

**Priest: Let us attend.**

**Reader: *Let Thy mercy, O Lord, be upon us.  
Rejoice in the Lord, O ye righteous.***

**Reader: The Reading from the Acts of the Holy Apostles. (11:19-30)**

In those days, when the apostles were scattered because of the tribulation that arose over Stephen, they traveled as far as Phoenicia and Cyprus and Antioch, speaking the word to no one, except to Jews only. But there were some of them, men of Cyprus and Cyrene, who upon coming to Antioch spoke to the Hellenists also, preaching the Lord Jesus. And the hand of the Lord was with them, and a great number that believed turned to the Lord. The report concerning them reached the ears of the church in Jerusalem, and they sent out Barnabas, to go as far out as Antioch. When he came and saw the grace of God, he was glad; and he exhorted them all, that with purpose of heart they should cleave to the Lord; for he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. And a great multitude was added unto the Lord. Then Barnabas went to Tarsus to look for Saul; and when he had found him, he brought him to Antioch. For a whole year, they were gathered together in the church, and they taught a great multitude of people, and the disciples were called Christians first in Antioch. Now in these days prophets came down from Jerusalem to Antioch. And one of them named Agabos stood up and signified by the Spirit that there would be a great famine over the whole world; and this took place in the days of Claudius Caesar. And the disciples, every one according to his ability, determined to send relief to the brethren who dwelt in Judaea; and they did so, sending it to the elders by the hand of Barnabas and Saul.

لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا.  
ابْتَهَجُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ.

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ الْجَلِيلَ كُلَّهُ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضَعْفٍ فِي الشَّعْبِ.

فصلٌ مِنْ أَعْمَالِ الرُّسُلِ الْقَدِيسِينَ الْأَطْهَارِ.  
(30-19:11)

في تلك الأيام، لما تَبَدَّدَ الرُّسُلُ مِنْ أَجْلِ الضيقِ الذي حَصَلَ بِسَبَبِ اسْتِفَانُوسَ، اجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَّةِ وَقُبْرُصَ وَأَنْطَاكِيَّةِ، وَهُمْ لَا يُكَلِّمُونَ أَحَدًا بِالْكَلِمَةِ إِلَّا الْيَهُودَ فَقَط. وَلَكِنَّ قَوْمًا مِنْهُمْ كَانُوا قُبْرُصِيِّينَ وَقَيْرَوَانِيِّينَ. فَهَؤُلَاءِ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَّةَ، أَخَذُوا يُكَلِّمُونَ الْيُونَانِيِّينَ مُبَشِّرِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُمْ، فَأَمَّنَ عَدَدٌ كَثِيرٌ وَرَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. فَبَلَغَ خَبْرُ ذَلِكَ إِلَى آذَانِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي بِأَوْشَلِيمَ، فَأَرْسَلُوا بَرْنَابَا لِكَيْ يَجْتَازَ إِلَى أَنْطَاكِيَّةِ. فَلَمَّا أَقْبَلَ وَرَأَى نِعْمَةَ اللَّهِ، فَرِحَ وَوَعَّظَهُمْ كُلَّهُمْ بِأَنْ يَتَّبِعُوا فِي الرَّبِّ بِعَزِيمَةِ الْقَلْبِ. لِأَنَّهُ كَانَ رَجُلًا صَالِحًا مُمْتَلِنًا مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَالْإِيمَانِ. وَأَنْضَمَّ إِلَى الرَّبِّ جَمْعٌ كَثِيرٌ. ثُمَّ خَرَجَ بَرْنَابَا إِلَى طَرَسُوسَ فِي طَلَبِ شَاوَلٍ. وَلَمَّا وَجَدَهُ أَتَى بِهِ إِلَى أَنْطَاكِيَّةِ. وَتَرَدَّدَا مَعًا سَنَةً كَامِلَةً فِي هَذِهِ الْكَنِيسَةِ، وَعَلِمَا جَمْعًا كَثِيرًا، وَدُعِيَ التَّلَامِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَّةِ أَوَّلًا. وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ، انْحَدَرَ مِنْ أَوْشَلِيمَ أَنْبِيَاءٌ إِلَى أَنْطَاكِيَّةِ. فَقَامَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ اسْمُهُ آغَابُوسَ، فَأَنْبَأَ بِالرُّوحِ أَنَّ سَتَكُونُ مَجَاعَةٌ عَظِيمَةٌ فِي جَمِيعِ الْمَسْكُونَةِ، وَقَدْ وَقَعَ ذَلِكَ فِي أَيَّامِ كَلُودِيُوسَ قَيْصَرَ. فَعَزَمَ التَّلَامِيذُ، بِحَسَبِ مَا يَتَيَسَّرُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ، أَنْ يُرْسَلُوا خِدْمَةً إِلَى الْإِخْوَةِ السَّاكِنِينَ فِي أَوْشَلِيمَ. فَفَعَلُوا ذَلِكَ، وَبَعَثُوا إِلَى الشُّيُوخِ عَلَى أَيْدِي بَرْنَابَا وَشَاوَلٍ.

### GOSPEL

**Priest: The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (4:18-23)**

At that time, as Jesus was walking by the Sea of Galilee, He saw two brothers, Simon who is called Peter and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. And He said to them, "Follow Me, and I will make you fishers of men." Immediately they left their nets and followed Him. And going on from there He saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and He called them. Immediately they left the boat and their father, and followed Him. And He went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the Kingdom and healing every disease and every infirmity among the people.

فصلٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِيَّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيذِ الطَّاهِرِ. (23-18:4)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، فِيمَا كَانَ يَسُوعُ مَاشِيًا عَلَى شَاطِئِ بَحْرِ الْجَلِيلِ، رَأَى أَحْوَيْنَ وَهُمَا سَمِعَانُ الْمَدْعُوُّ بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخُوهُ، يُلْقِيَانِ شَبَكَةَ فِي الْبَحْرِ (لِأَنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ)، فَقَالَ لَهُمَا هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلَكُمَا صَيَّادِي النَّاسِ. فَلَوْقَتِ تَرَكَ كُلُّ شَيْءٍ وَتَبِعَاهُ. وَجَازَ مِنْ هُنَاكَ، فَرَأَى أَحْوَيْنَ آخَرَيْنِ وَهُمَا يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدَى وَيُوْحَنَّا أَخُوهُ، فِي سَفِينَةٍ مَعَ أَبِيهِمَا زَبْدَى يُصَلِحَانِ شَبَاكُهُمَا فَدَعَاهُمَا، وَلَوْقَتِ تَرَكَ السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ.

### ORDINARY KONTAKION IN TONE TWO

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَّةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنْ أَصْوَابِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِنَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنَّكَ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِحِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ: بَادِرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلِبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

### Hieromartyr Dorotheus, Bishop of Tyre

Commemorated on June 5

The Hieromartyr Dorotheus was bishop of the Phoenician city of Tyre, during the time of the persecution against Christians under the emperor Diocletian (284-305).

Heeding the words of the Gospel (Mt.10:23), the saint withdrew from Tyre and hid from the persecutors. He returned to Tyre during the reign of Saint Constantine the Great (306-337, May 21), again occupying the bishop's throne he guided his flock for more than fifty years, and converted many of the pagans to Christianity. When the emperor Julian the Apostate (361-363) began openly to persecute Christians, Saint Dorotheus was already over 100 years old. He withdrew from Tyre to the Myzean city of Udum (present day Bulgarian Varna). Delegates of the emperor arrested him there for his refusal to offer sacrifice to idols. They began to torture the holy Elder, and under torture he surrendered his soul to the Lord (+ ca. 362) at the age of 107.



Some ascribe to Saint Dorotheus the compilation of a work, "The Synopsis", a collection of sayings, and including lives of the holy prophets and apostles.